

RESEÑA / REVIEW

RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO
(Universidad de Extremadura)

Miguel Ángel Rodríguez Horrillo (ed.), *Xenophontis operum concordantiae. IV: Opera socrática* (2 vol.), Pars I: *Memorabilia* (pp. 510); Pars II: *Oeconomicus, Convivium, Apología Socratis* (pp. 508), Hildesheim, Zúrich y Nueva York: Olms-Weidmann, 2019 (ISBN: 9783487157894 y 9783487157900).

El grupo de investigación de Filología Griega de la Universidad de Zaragoza lleva años trabajando en la elaboración de concordancias lematizadas de los historiadores griegos. De la mano de Carlos Schrader, que desde 1992 consigue financiación a través de las sucesivas convocatorias de investigación de los Ministerios oportunos, se han publicado cinco volúmenes de *Concordantia Herodotea* (Hildesheim: Olms, 1996) y cuatro de *Concordantia Thucydidea* (Hildesheim: Olms, 1999). Dicho catedrático no se ha limitado únicamente a historiadores, pues en 2002 vio la luz una *Concordantia Theognidea* (Zúrich y Nueva York: Olms-Weidmann). Ya en colaboración con sus colegas de área, los catedráticos de Filología Griega José Vela Tejada y Vicente Ramón Palerm, retoma la senda de los historiadores y publicó varios tomos de las *Xenophontis operum Concordantiae*: el primero dedicado a *Helénicas* (Hildesheim: Olms, 2002); el segundo, a *Anábasis* (Hildesheim: Olms, 2002); el tercero, a *Ciropedia* (Hildesheim: Olms, 2003) y el quinto a *Opuscula* (Hildesheim: Olms, 2008),¹ todos los tomos en dos volúmenes (ocho en total). Un sexto volumen (Hildesheim: Olms, 2003) aparece como *Supplementum* (índice de formas verbales) compilado por Peter Stork, especialista en semántica del verbo griego. Como punto final de esta amplia y continuada labor, se presenta ahora, por parte del profesor

¹ El volumen primero está dedicado a las siguientes obras: *Hierón*, *Agésilao*, *La Constitución de los Lacedemonios* e *Ingresos*; el segundo volumen: *Hipárquico*, *Sobre la caballería*, *Cinegético* y *La Constitución de los Atenienses*.

Miguel Ángel Rodríguez Horrillo, discípulo de Schrader, el tomo que faltaba, el cuarto, dedicado a los *Opera Socratica* (Hildesheim: Olms, 2019). Ya en 1995 la editorial Olms había publicado un *Index Socraticorum Xenophontis Operum* (Zurich y Nueva York: Olms-Weidmann), a cargo de Alfredo Róspide López y Francisco Martín García (que un año antes, en la misma editorial, habían publicado *Index Xenophontis Opusculorum*), para el cual se había seguido el volumen II de la *Opera omnia* del historiador, editada por E. C. Marchant para Oxford en 1901, misma solvente edición (en su reimpresión de 1921) que se toma como base para la presente concordancia.

El autor del trabajo aquí reseñado, M. A. Rodríguez Horrillo, defendió su Tesis Doctoral en 2011 sobre *El proemio historiográfico grecolatino* y en 2013 publicó la monografía *Nacimiento y consolidación de la historiografía griega* (Zaragoza: Universidad de Zaragoza, Monografías de Filología Griega, nº 22), por lo que conoce muy bien el género historiográfico. Con la obra que aquí reseñamos, el autor se adentra en el terreno de la lexicografía, una disciplina en la que las nuevas tecnologías llegan pisando fuerte y son un recurso muy socorrido por los especialistas. Sin lugar a dudas, la elaboración de las concordancias se facilita enormemente. Con este tomo que faltaba, el de las obras de tema socrático (en las que describe la vida, el carácter y los pensamientos y enseñanzas del filósofo), se cumple el objetivo de completar sobre el papel las concordancias de toda la obra de Jenofonte. Se presenta, como los tomos anteriores, en dos volúmenes: el primero contiene las concordancias de *Memorables*; el segundo las de *Económico*, *El Banquete* y *La apología de Sócrates*.

Al facilitar el contexto, las concordancias permiten un significado más exacto de los términos griegos, pudiendo distinguir homonimias, polisemias e, incluso, palabras parónimas. El uso de las nuevas tecnologías, más que frenar la publicación de este tipo de obras, las facilitó, pues permite, al menos, trabajos más cuidados y completos, facilitando al lexicógrafo un tedioso trabajo. Como el autor señala en el prefacio, un ordenador no puede distinguir homógrafos, frecuentes en lenguas flexivas como la griega, por lo que tuvo que revisar constantemente el texto. Los términos de una misma palabra vienen agrupados por lemas. Después de mencionar el lema, el autor indica el género de todos los sustantivos (citados en nominativo) y el enunciado de los adjetivos. A continuación, el número de veces que aparece dicho lema en la obra. En el caso de los verbos (citados en primera persona del singular del presente de indicativo de la voz activa, o media), se indica, además, todas las formas compuestas de dicho verbo que aparecen en la obra en cuestión, como por ejemplo sucede en *Memorables* con γινώσκω (I, pág. 77-78, con treinta y nueve formas) en las que se remite a ἀναγινώσκω (una forma), διαγινώσκω (siete), καταγινώσκω (tres) y παραγινώσκω (una). Si en dicha obra el verbo sólo presenta su forma compuesta, se presenta lógicamente ésta sin la correspondiente simple, como sucede, por ejemplo,

con καταλύω o καταμανθάνω (I, pág. 234). Los diferentes términos de los lemas (en centro de página) vienen ordenados por número, cada número por género y cada género por caso. Si son formas verbales, se van presentado por voz, modo, tiempo y persona. En el margen izquierdo aparece el pasaje de la obra en que se puede localizar (libro, capítulo y párrafo en números arábigos).

Toca ahora la conversión de este trabajo bien hecho sobre el papel a soporte informático y su disponibilidad on-line, de tal modo que sea posible hacer búsquedas no sólo entre términos de una misma obra, sino de todas las pertenecientes a un mismo autor e incluso, con todo el trabajo realizado por el equipo de la Universidad de Zaragoza, entre los términos de los principales historiadores griegos del siglo V. En este sentido, las nuevas tecnologías permitirían hacer consultas y búsquedas más sofisticadas. En todo caso, se aplaude la decisión de Olms de completar las concordancias jenofontas y se felicita al autor por el minucioso trabajo llevado a cabo.

RAMIRO GONZÁLEZ DELGADO
Universidad de Extremadura